

Е.Ю. Гусева, Е.А. Дворкина, Ю.Д. Полякова. Физика 7 класс: пособие по русскому языку для школьников с родным нерусским

Актуальность рецензируемого пособия по русскому языку, созданного на основе текстов учебника по физике для VII класса, не вызывает сомнения. В первую очередь она обусловлена проводимой Российской Федерацией государственной миграционной политикой. Сегодня предпочтению отдается семейной модели миграции, которая считается наиболее перспективной при решении задач адаптации и интеграции мигрантов в российское общество. Как правило, такие семьи в большинстве являются многодетными и родители хотят, чтобы их дети получили образование на русском языке и успешно интегрировались в российское общество и российскую культуру.

Однако в настоящее время обучение детей мигрантов в российских общеобразовательных школах имеет ряд объективных сложностей, главными из которых можно считать недостаточное владение русским языком и отсутствие знаний по общеобразовательным предметам. Именно это не позволяет инофонам успешно усваивать школьную программу, а отсюда возникают проблемы с получением профессионального образования. В связи с этим в настоящее время ощущается острая потребность в преподавательских курсах по базовым предметам, изучаемым в школе.

Издательство «Златоуст». – СПб., 2018. – 200 с.

Татьяна Викторовна Васильева, доктор педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков

E-mail: vasilieva189@yandex.ru

Московский государственный технологический университет «СТАНКИН»

*Вадковский пер., д. 1, Москва, 127994, Россия
Moscow State Technological University
«STANKIN»*

1 Vadkovskii per., Moscow, 127994, Russian Federation

Ссылка для цитирования: Васильева Т.В. – Е.Ю. Гусева, Е.А. Дворкина, Ю.Д. Полякова. Физика 7 класс: пособие по русскому языку для школьников с родным нерусским // Русский язык в школе. – 2018. – № 8. – С. 87–89. DOI: 10.30515/0131-6141-2018-79-8-87-89.

Рецензируемое пособие, созданное в рамках концепции метапредметного обучения русскому языку, которая разработана на кафедре языкознания Московского института открытого образования, бесспорно является актуальным, так как оно, с одной стороны, способствует формированию коммуникативной компетенции, а с другой – готовит учащихся к восприятию материала по физике, помогает овладеть ее терминологией и знакомит с наиболее значимыми темами по изучаемому предмету.

Пособие носит пропедевтический характер и построено в соответствии с логикой изложения предмета в учебнике физики для VII класса (автор А.В. Перышкин). Тексты адаптированы посредством компрессии. Пособие состоит из четырех глав: «Первоначальные сведения о строении вещества», «Взаимодействие тел», «Давление твердых тел, жидкостей и газов», «Работа и мощность. Энергия», 26 параграфов, четырех контрольных работ и рассчитано на 30 часов аудиторной работы под руководством преподавателя русского языка или физики.

Отметим, что при составлении учебного пособия особое внимание уделялось отбору текстового материала. В процессе сжатия параграфов учебника были сохранены основополагающие физические термины и минимальное количество примеров.

Несомненной заслугой авторов является представленное в начале пособия поурочное планирование, которое призвано помочь учителю провести корректировку изучаемого материала по физике. В планировании указано, какие параграфы учебника А.В. Перышкина объединены, адаптированы и коррелируются с учебным пособием.

Новизна рецензируемого издания для нас очевидна: на примере учебного предмета «Физика» авторы разработали и реализовали **лингводидактическую модель обучения научному стилю речи учащихся-мигрантов со слабым владением русским языком и предметом изучения**. По нашему мнению, представленная в пособии

модель может быть с успехом использована для создания учебных пособий по другим общеобразовательным дисциплинам, так как востребованность подобных пособий в школе будет со временем только расти.

Цель рецензируемого пособия – формирование у школьников, для которых русский язык не является родным, **коммуникативной компетенции** (далее – КК), где доминируют ее **предметная, языковая и прагматическая составляющие**.

Структура упражнений традиционна для методики преподавания русского языка как иностранного/неродного: они имеют предтекстовые, притекстовые и после-текстовые задания. При этом упражнения для каждого из уроков отличаются набором формулировок, что обусловлено содержанием и языковыми особенностями каждого из текстов. Таким образом, школьникам предлагаются грамматические задания на те языковые явления, которые присутствуют в тексте, т.е. главным для усвоения является содержание, а не грамматика.

Предтекстовые задания направлены на формирование языковой составляющей КК на лексическом, словообразовательном и грамматическом уровнях, а также на формирование предметной составляющей КК. Для формирования языковой составляющей КК предлагаются многочисленные и разнообразные типы заданий, которые способствуют развитию умений и навыков самостоятельной работы с текстом:

– определение значений слов по словарю и без словаря, а также с помощью однокоренных слов: *повесить, уравновесить, взвесить, подвесить*;

– развитие языковой догадки через поиск однокоренных слов, объяснение использования морфем, определение оттенков значения глаголов, знание лексической сочетаемости и др.: *турист, самолет – пролетает, проходит; жжать – разжечь; мускулы, сталь – мускульный, стальной; сливаться, слипаться, сцепляться, сближаться*;

– определение принадлежности слов к различным частям речи: *порядок, упорядочить, беспорядочный, беспорядочно*;

– образование прилагательных, существительных, глаголов, наречий, используемых в научном стиле речи: *дерево, железо, алюминий – алюминиевый, деревянный, железный; плотный – плотность; понизить – понижение; большой – больше*;

– преобразование глагольных словосочетаний в именные и деепричастные: *поезд движется – движение поезда; знать закон Паскаля – зная закон Паскаля*;

– составление предложений по моделям грамматических конструкций;

– трансформация синтаксических конструкций с сохранением передаваемого смысла:

а) замена причастных оборотов на конструкцию «*который + глагол*» и наоборот: *взаимодействующие тела – тела, которые взаимодействуют; тело, которое находится на Земле – находящееся на Земле тело*;

б) замена придаточного времени на конструкцию «*предлог при +сущ. в П. п.*» (*когда решаем задачи = при решении задач*);

– сравнение характеристик объекта или субъекта через использование сравнительной конструкции *что больше, чем что*;

– изменение предложений в соответствии с конструкциями *использовать что, применять что* и др.

Для усвоения школьниками физических понятий в предтекстовых заданиях предлагаются репродуктивные упражнения на запоминание основных терминов и их дефиниций. Как правило, подобный тип заданий связан с повторением определения по частям и записью по памяти всего определения.

Чтение является основным видом речевой деятельности при получении образования, поэтому в рецензируемом пособии традиционно уделяется много внимания разным видам чтения. Положительным моментом также является и то, что помимо работы с текстами научного стиля авторы предлагают работу по чтению вслух физических символов, единиц измерения ($I Дж = I H * м$) и формул. При этом используются задания как репродуктивного типа – чтение формулы по определенной модели: $S = Vt$ – *путь прямо пропорционален скорости и времени*, – так и продуктивного типа – самостоятельное составление языкового определения по предложенной формуле: *Прочитайте: $V = S/t$ –...; $A = Fs$...; $F = A/s$...*

Работа с текстом предполагает также **притекстовые задания**: ответы на вопросы, предваряющие чтение основного текста параграфа. Например: *Прочитайте текст. Найдите в тексте ответы на вопросы, что такое физическое явление, что значит измерить физическую величину.*

Послетекстовые задания, в отличие от предтекстовых, опираются на микротексты, взятые из параграфа, и направлены преимущественно на формирование предметной и прагматической составляющих КК. Многократное повторение информации по изучаемой теме в разных формах (основной текст, термины и их определения, микротексты аналогичной тематики из других источников, а также словари для справок) способствует усвоению содержания параграфа.

Формирование КК подразумевает как минимум два этапа. На первом авторы предлагают такие типы упражнений, с помощью которых проверяется понимание смысла прочитанного текста, т.е. степень овладения школьниками материалом и устранение его недопонимания. Например:

- объяснение значения слов: *неподвижность, бездеятельность, взаимодействие*;
- поиск верного ответа (задание предложено в тестовой форме);
- соединение частей предложений так, чтобы утверждения были верными;
- самостоятельное дописывание предложений с использованием усвоенной терминологии.

На втором этапе школьники выполняют упражнения на проверку понимания прочитанного текста, например: дают ответы на вопросы, восстанавливают логику текста, делают его краткий (по микротемам) или полный пересказ и др.

Текущий контроль предусмотрен после изучения отдельного параграфа, а итоговый контроль осуществляется после прохождения некоторых глав и включает в себя проверку усвоения лексико-грамматического материала и предметного содержания пройденных текстов.

Так, в качестве итогового контроля усвоения материала по физике в учебное пособие включены четыре контрольные работы по темам: «Взаимодействие тел», «Давление твердых тел, жидкостей и газов», «Архимедова сила. Плавание тел», «Работа. Мощность. Энергия». Контрольные работы предусматривают как проверку языковых знаний по научному стилю речи, так и контроль уровня усвоения материала по физике.

Таким образом, к достоинствам рецензируемой работы мы относим следующие:

1. В пособии использована лингводидактическая модель обучения научному стилю речи учащихся-мигрантов общеобразовательных школ России со слабым владением русским языком и предметом изучения, которая может быть применена для изучения других общеобразовательных дисциплин.

2. Структура параграфов учебного пособия прозрачна, а предлагаемые авторами задания направлены в целом на формирование предметной, языковой и прагматической составляющих КК на основе чтения:

1) языковая компетенция формируется преимущественно в предтекстовых заданиях, где выполняются задания на семантизацию новых слов (в основном терминологической лексики), на знакомство со словообразовательными моделями, характерными для языка науки, на усвоение глагольного управления, синтаксической синонимии и др.;

2) предметная компетенция формируется при извлечении предметно значимой информации из текстов параграфов и при выполнении послетекстовых заданий; как правило, это ответы на вопросы по тексту и его пересказ, т.е. задания направлены на развитие репродуктивных умений и навыков в области монологической речи;

3) сформированность прагматической компетенции проверяется на уроках физики, где школьники демонстрируют свои умения и навыки в работе на уроке: ответы на вопросы учителя физики, пересказ параграфов учебника, решение задач и др.

Пособие может не только использоваться на уроке, но и стать основой факультативного или элективного курса. Универсальность пособия заключается в том, что по нему могут работать учителя не только русского языка, но и физики. Учитель физики может избирательно подходить к выбору тем для изучения. Языковые задания могут быть включены в самостоятельную домашнюю работу, а в классе основное внимание будет направлено на усвоение сведений по физике.